20 ԲԱՐԻ

ՀԵՂԱՓՈԽԱԿԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄՆԵՐ

ՀՈԼԻՖԻՖՈՆՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԿ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱԺՆԻՆ

ԳՆԱՀԱՏԱԿԱՆ ԹԵՐԹԵՐ

	12 տող	6 տող	3 տող
ԲԱՆԱՎՈՐ	140 դր.	70 դր.	40 դր.
ՊԱՏՎԻՐ	200 »	100 »	

Գինը 20 կոպեկ

Խմբագիր-հրատարակիչ՝ Ս. ԹՈՐԳՈՄՅԱՆ

Խմբագրատան հասցեն՝ Նորքի 20 Հիմնադրամ Հանրային Կառավարման Ինստիտուտ։ Ձեռագրերը չեն հրատարակվում և չեն վերադարձվում։ Հոդվածներում արտահայտված տեսակետները կարող են չհամընկնել խմբագրության տեսակետի հետ։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՒՆԿ

(Ազգ.-ազատագրական)

ՓԱՐԻԶԻ ՆԱՄԱԿԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳԱՂՈՒԱՐԱՆԻ ՀԱՄԱՐ

Ֆրանսերեն գրեց Ս. ԹԱՐԳԵՆ

Ֆրանսերենից թարգմանեց Ս. ԹՈՐԳՈՄՅԱՆ

Գրքի գինը 3 օգոստոս։

Լիակատար հավաքածուն 59 գրքի (՝) 3 օգոստոս։

Ամենամեծ զվարճանքը՝ ամենամեծ հետաքրքրությունը՝ ամենամեծ ուսանելիքը՝ ամենամեծ հաճույքը՝ ամենամեծ գեղեցկությունը՝ ամենամեծ ոգեշնչումը՝ ամենամեծ ազատությունը՝ ամենամեծ ինքնությունը՝ ամենամեծ ինքնաբուխությունը՝ ամենամեծ ինքնամոռացությունը՝ ամենամեծ ինքնամաքրությունը՝ ամենամեծ ինքնամոլությունը՝ ամենամեծ ինքնամոլորությունը՝ ամենամեծ ինքնամոլությունը՝ ամենամեծ ինքնամոլությունը՝ ամենամեծ ինքնամոլ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ՄԱՄՈՒԼ

ՀՈԼԱՆԴԱՅԻ ԹԱԳԱՎՈՐՈՒԹԻՒՆ

Հոլանդիոյ Թագաւորութիւնը Հայկական Ազգային Մամուլի Հոլանդիոյ Գրասենեակին հետ հաշտութեան մասին Հաղորդագրութիւն մը հրատարակեց։ Ինչպէս գիտենանք, Հոլանդիան Հայաստանի Հանրապետութիւնը ճանչցեր է 1920 թուականի Դեկտեմբերի 15-ին։ Հոլանդիոյ Թագաւորութիւնը Հայաստանի Հանրապետութեան հետ դեսպանական յարաբերութիւններ հաստատեր է 1921 թուականի Մարտ ամսուն։ Հոլանդիոյ Թագաւորութիւնը Հայաստանի Հանրապետութեան հետ դեսպանական յարաբերութիւնները դադրեցուցեր է 1922 թուականի Դեկտեմբերի 15-ին։ Հոլանդիոյ Թագաւորութիւնը Հայաստանի Հանրապետութեան հետ դեսպանական յարաբերութիւնները կը հաստատեն։

Հոլանդիոյ Թագաւորութիւնը Հայաստանի Հանրապետութեան հետ դեսպանական յարաբերութիւնները հաստատելու մասին Հոլանդիոյ Թագաւորութեան Հայկական Ազգային Մամուլի Հոլանդիոյ Գրասենեակին հետ հաշտութեան Հաղորդագրութիւնը հրատարակեցին Հոլանդիոյ Թագաւորութեան Գրասենեակը

Հանրագիտարանային բնույթի գրքերի հրատարակչությունը հրավիրում է գրասենյակային աշխատանքի համար հարմարեցված ինքնաներգործ գրատախտակներ գնողներին, որոնք հնարավորություն են տալիս գրասենյակի աշխատանքը դարձնել ավելի արագ, ավելի ճշգրիտ։ Գրատախտակները պատրաստվում են ամրացնելի մասերից, հեշտ են տեղադրվում։ Գրասենյակ դիմելիս հարցրեք «Գրատախտակ» նշանը։

ՆՈՐ ԳԱՍԱԳՐՔԵՐ

ՊԱՏՐԱՍՏԵԱԼ Ի Ց. Գ. ՓԱԼԱԳԱՇԵԱՆԷ

Տեղագրութիւն Կ. Պոլսոյ և շրջակայից, յատակագիծ պատկերով վ. ոսփորի։— Աշխարհագրութեան ուսումնական ամենաօգտակար մեծագոյն մեծաթափ տեղագրութիւնն սկսելու համար անհրաժեշտ գասագիրք մ'է ի պէտս Պոլսոյ վարժարանաց։ կը ծառայէ նաև իբր ընթերցանութեան գիրք ժողովրդեան, գործի մարդոց համար ունի ցաւելուած մը։ Կ. Պոլսոյ խաներուն ընդհանուր ցուցակը 100 փր.

Աշխարհագրութեան Ղեկավարապետական դասագիրք։ Բնական, Ուսումնական և Քաղաքական։ Բ. տպագրութիւն հիմնովին բարեփոխեալ և ճոխացեալ մանկավարժութեան նորագոյն պահանջմանց համաձայն։— Մասնաւորապէս ընդարձակ կը խօսի Օսմանեան Պետութեան, ինչպէս նաև գրքի երկիրներու։ Լայնական և Պարզաստանի վրայ 3 ղրշ.

Թուաբանութեան Ղեկավարապետական Դասագիրք։ Մտաւոր և Գրաւոր։ Գ. տպագրութիւն։— Մանկավարժական նոր և գիւրաւայց եղանակաւ պատրաստուած և մանկական բազմաթիւ պարզ և ընտանի խնդիրներով ճոխացած 3 ղրշ.

Թուագիտութեան Նոր Դասագիրք։ Տեսական և գործնական։ Մանկավարժական նոր և գիւրաւայց եղանակաւ և պարզ ու գիւրընթեռնի տպագրութեամբ պատրաստուած։ կը բաժնուի երեք մասերու։

Մասն Ա.— Զորս գործողութիւն ամբողջ թուոց, 650ի մօտ տրհանգներով և գործնական խնդիրներով։ Բ. տպագրութիւն բարեփոխեալ և ճոխացեալ 4 ղրշ.

Մասն Բ.—Զատիք, կշռոց և դրամի։ Տասնորդական կոտորակք։ Բաղկութիւնք թուոց։ Հասարակ կոտորակք։ Թուրքիոյ հին և նոր չափուց և կշռոց բաղդատութիւն։ Նոյն չափուց և կշռոց գիներուն բաղդատութիւնք։ մօտ 500 տրհանգք և գործնական խնդիրք։ Ազնուական։ 4 ղրշ.

Ա. և Բ. Մասունք միասին կազմուած 71|2 »

Մասն Գ.— (Մամլոյ ներքեւ)

Հեղինակին հասցէն. Յունան Գ. Փալագաշեան, Կ. Պոլիս, Ուզուն Զարշը-պաչը, Փոքրադրիլ Երուանդ էֆ. Փալագաշեանի խանութը, թիւ 402։ 20—19

ԻՍԿԿԻՍՏԱՐ–ԳԱՏԸՐՔԻՕՔ ՍՈՒ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Իլան

Իսկիւստար–Գատրքէօյ սու ճէրքյա նընա մասուս օլան եօլարրն ինչա թրնա յունիս պրնու պաշլանմագ օլուլ, Գումբանեա՝ էվվէլա նէ՞ թարաքիարա գալ ուզաթմագ լազըմ կէլսի կինի, վէ սանկէ՝ հէր պիր սօգագ, մանալէ վէ ապօնէյէ թախմինէն նէ՞ մրգտար սու լազըմ օլաճաղընը վէ նէ՞ խթիգամէթ վէ ճէսամէթտէ պօրուլար գօնուլաճաղընը պիլմէք իչուն, ապօնէ օլմագ խթէյէնէրին չիմտիսէն գայտ օլընմալարը իգթիզա իտէր։ Ապօնէյէրին չիմտիսէն գայտ օլընմալարը՝ Գումբանեանն նէ գասար պօրու ֆէրշ ու վազ իտէնէկինի պիլմէսինէ պիր ըհտպէր օլմագ իչուն օլուլ, եօգսա գայտ օլընանլար՝ ըէչինէն հիչ պիր իւմրէթ թէ. էտիյէ իթմէյէճէքլէր տիր։

Անճագ էֆիրատը նասըն սու ալմալարը իչուն պօրուլար վազ օլընտրը սըրատա մէսարիֆը վագրայը միւպէյին ալֆիթէրլէր թէսիմ օլընըպ, օ զէման Դումբանեա՝ մէմուրկնը մախսուսէ մարիֆէթիյէ պաչյամագ տրը։

Սուրը պիր մէթրօ միքեապը, եանի 1000 լիթրա վէ եա 780 օգկասը իչուն 3 ղշ. 75 սանթիմ ֆիյաթ թային օլընը տրը։ Պու ֆիյաթ հէր նէ գասար գաթէն բէք էհվէն իսէ տէ, չիմտիսէն, եանի ամէլիյաթա պաչլանմադան էվվէլ գայտ օլընան ապօնէյէր իչուն պէր վէճհը աթի թէնգիլաթ վուգու պուլա ճագ տրը։

1000 » » »	3·72 դրշ.
500 » » »	3·68 »
250 » » »	3·60 »
2000 » » »	3·08 »
1500 » » »	3·60 »
1000 » » »	2·86 »
500 » » »	2·68 »
250 » » »	2·68 »
3000 » » »	54 դրշ.
2000 » » »	36 »
1500 » » »	105 »
1000 » » »	149 »
500 » » »	185 »
250 » » »	215 »
3000 » » »	259 »

3000 լիթրատան զկայտէ ապօնըմանլար իլէ սէպզէվաթ պաղչէլէրի իչուն այրրնա բաղարլըգ օլընմագ տրը։

Հէր ապօնէյին պիր էօլչու սաաթը պուլընմագ վէ պունը գումբանեատան խթէր միւպայէա իտէնէք, խթէր քիրա իլէ ալաճագ տրը։ քէգալիք էվէրէ վէ սարէյէ ուզաթըլան պօրուլար տախի եա միւպայէա օլընմագ վէ եախօտ քիրա իլէ ալընմագ տրը։

Էն ազ ապօնըման՝ 1000 լիթրասը 3·75 դրշ. եանի այտա 25 դրշ. հիսապըլյա կիւնտէ 200 լիթրատան աշագա օլմայաճագ տրը։

Պու մզգտարըն մաֆէվգինտէ օլարագ, պալատէքի էէտմէլէտ միւպէյէն թէնգիլաթ մուճիպինճէ ապօնէ օլընտրգտա, ապօնէ օլան քիմսէ՝ եէվվիյէ նէ մզգտար սու լազըմ օլաճաղընը վէ նէ՞ խթիգամէթ վէ ճէսամէթտէ պօրուլար գօնուլաճաղընը պիլմէք իչուն, ապօնէ օլմագ խթէյէնէրին չիմտիսէն գայտ օլընմալարը իգթիզա իտէր։ Ապօնէյէրին չիմտիսէն գայտ օլընմալարը՝ Գումբանեանն նէ գասար պօրու ֆէրշ ու վազ իտէնէկինի պիլմէսինէ պիր ըհտպէր օլմագ իչուն օլուլ, եօգսա գայտ օլընանլար՝ ըէչինէն հիչ պիր իւմրէթ թէ. էտիյէ իթմէյէճէքլէր տիր։

Անճագ էֆիրատը նասըն սու ալմալարը իչուն պօրուլար վազ օլընտրը սըրատա մէսարիֆը վագրայը միւպէյին ալֆիթէրլէր թէսիմ օլընըպ, օ զէման Դումբանեա՝ մէմուրկնը մախսուսէ մարիֆէթիյէ պաչյամագ տրը։

Սուրը պիր մէթրօ միքեապը, եանի 1000 լիթրա վէ եա 780 օգկասը իչուն 3 ղշ. 75 սանթիմ ֆիյաթ թային օլընը տրը։ Պու ֆիյաթ հէր նէ գասար գաթէն բէք էհվէն իսէ տէ, չիմտիսէն, եանի ամէլիյաթա պաչլանմադան էվվէլ գայտ օլընան ապօնէյէր իչուն պէր վէճհը աթի թէնգիլաթ վուգու պուլա ճագ տրը։

ՍԱՐՊԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 2 օգոստոս	
Ռնկլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	96-3/16
Օսմ. էհսամը աչբլոը	17-3/4
» » գաբանտը	17-13/16
» » Սէրի Ա	39-
» » » Գ	23-
» » » Ս	17-3/4
Օթօման 1871	96-
Օսմանլը Պանգասը	12·
Բուսխա խթիգրաղը	107-1/4
Մբլբը ռուլ. մութթահրտէ	95-1/2
» հմթխաղը	100-1/4
Տարտա Սանկէյ Մբլբը	83-
Թոյիլա խթիգրաղը	101-
Գուլկար խթիգրաղը	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25-5 24
—	
Բարիզ 2 օգոս.	
Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր.	95-20
» » 4½ %	106-
Եէնի Օսմ. էհսամը աչբլոը	18-12½
» » գաբանտը	18-07½
Մի.. ..ոռելի	
Սէրի Գ.	22 50
» Ս.	18-05
Բուլգէլի Հրամկնարֆէրի	75 65
Օսմանլը Բէժիսի էհսամը	-
» Պանգասը	577·50
Դրէտի Լիոնէ	758·75
Գրէտի Ֆոնսիէ	1245·
Գոնթուար տ'Էսգոնթ	613 75
Միւվէյրը ասպոնօը	2317 50
Իթալիա էհսամը	91·05
Մբլբը Ֆոնս. մութթահրտէ	434 37
Բ. օրիէ Թիւրքի	-
Եուռան 5 % 1879	470·00
Գամպիո 5 այ վատէ	25·15
—	
Վիէննա 1 օգոս.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	118·5
Բուլգէլի հրամկնարֆէրի ֆի.	45·95
Օսմանլը Բէժի աքսիօնը	121–25
—	
ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
էսկ. ուս. տիւն ազ. գաբ.	19-22½
» » » էն եիւքսէք	19-21
» » » էն աշաղը	19-18½
Պու սապահ աչբլոը գ. ք.	19 22
Խթիգրաղը տախիլի տիւն գաբ.	54·10
» » » էն եիւքսէք	54·25
» » » էն աշաղը գ.	54-10
» » » աչբլոը	54 16
Մբլբը մութթահրտէ գաբ.	-
Պու սապահ աչբլոը	-
Սէրի Ա.	39 00
» Գ.	23-
» Գ.	19-22
Բուլգէլի հրամկնարֆէրի	75-25
Ագչէ ֆախզի	6-
Բէօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	10·
—	
ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ	
Դրէտի ժէնէրալ	03-05
Սթամպոլ պանգասը	6 35
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-30
Թրամվայ	4-97½
ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՕԱԼԸ	
Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղէշ Բբ.
Գէյալ մէճիտիյէ ֆարգը	108-08
Մէթալիք »	101-
Գէչլիք »	105-30
Ալթընըզ »	105-30
Ինկիլիզ Լիրասը	110-10
Ֆրանսըզ ալթունը	87-24
Բօլ	91-
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարզօն գայմէսի	774
ԹԱՍՖԻԵԼ ՔԵԱՂԷՏԸ	
10) լիք քեսրլա	-
20) » »	12 20
500) » »	-
500)» »	-
1000)» »	12·20
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԼԻՐԻ ՃԱՆԻՊԸ ալիսինտէն

(Նումէրօ 12)

Էլպիսէ անպարընա պիր սէնէ զարքընտա լիւզումը գատար ալընաճագ օն գալէմ չաարը տիրէյի վէ սարէ,

Սարաճխանէ անպարընա պիր սէնէ զարքընտա լիւզումը գատար ալընաճագ օն ալթը գալէմ մուհիմմաթը սարրաճիւէ էտէվաթ սէր ախ չապիէսի,

Իւչինճիւ գօլ օրտուի հիւմայուն իչուն պիր սէնէտէ լիւզումը մզգտարարը ալընմագ իւզրէ օթուզ ալթը գալէմ էչեան մութթապիւէ,

Գասթամունի քէնտիր իբի
գբյէի ճէտիտ 10000
պէհէր գբյէի ճէտիտի 5 ղրշ.
Պէյրութի պաճասը
թօր 3000
պէհէր թօրու 15 ղրշ.

սու իչիւն ապօնէ օլմուշ իսէ օ մզգտասուսյընն իւճրթիւնի հէր հալտէ Գումբանեայա թէէտիյէ իտէնէք, վէ ապօնէ օլտրը մզգտարտան նէ գասար սու գիյատէ սարֆ իտէր իսէ օ ֆագլա սուչյընն իւճրթիւնի տախի ապօնըման ֆիյաթը հիսապլյա թէէտիյէ էյլէյէնէք տիր։ մէսէլա 300 լիթրալըգ պէր ապօ. նէ՝ քէնտի ապօնըման մզգտարընտան ֆագլա սարֆ իթտիկի սուչյընն իւճրթիւնի, 1000 լիթրասը 3·72 ղրշ. թէնգիլի ֆիյաթի իւզրէ թէէտիյէ իտէնէք տիր։

Ապօնըման պէտէլէրի հէր այնը նէ-հայէթինտէ Գումբանեա թարաքընտան թահսիլ օլընճագ տրը։

ՍԱՐՊԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 2 օգոստոս	
Ռնկլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	96-3/16
Օսմ. էհսամը աչբլոը	17-3/4
» » գաբանտը	17-13/16
» » Սէրի Ա	39-
» » » Գ	23-
» » » Ս	17-3/4
Օթօման 1871	96-
Օսմանլը Պանգասը	12·
Բուսխա խթիգրաղը	107-1/4
Մբլբը ռուլ. մութթահրտէ	95-1/2
» հմթխաղը	100-1/4
Տարտա Սանկէյ Մբլբը	83-
Թոյիլա խթիգրաղը	101-
Գուլկար խթիգրաղը	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25-5 24
—	
Բարիզ 2 օգոս.	
Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր.	95-20
» » 4½ %	106-
Եէնի Օսմ. էհսամը աչբլոը	18-12½
» » գաբանտը	18-07½
Մի..ոռելի	
Սէրի Գ.	22 50
» Ս.	18-05
Բուլգէլի Հրամկնարֆէրի	75 65
Օսմանլը Բէժիսի էհսամը	-
» Պանգասը	577·50
Դրէտի Լիոնէ	758·75
Գրէտի Ֆոնսիէ	1245·
Գոնթուար տ'Էսգոնթ	613 75
Միւվէյրը ասպոնօը	2317 50
Իթալիա էհսամը	91·05
Մբլբը Ֆոնս. մութթահրտէ	434 37
Բ. օրիէ Թիւրքի	-
Եուռան 5 % 1879	470·00
Գամպիո 5 այ վատէ	25·15
—	
Վիէննա 1 օգոս.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	118·5
Բուլգէլի հրամկնարֆէրի ֆի.	45·95
Օսմանլը Բէժի աքսիօնը	121–25
—	
ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
էսկ. ուս. տիւն ազ. գաբ.	19-22½
» » » էն եիւքսէք	19-21
» » » էն աշաղը	19-18½
Պու սապահ աչբլոը գ. ք.	19 22
Խթիգրաղը տախիլի տիւն գաբ.	54·10
» » » էն եիւքսէք	54·25
» » » էն աշաղը գ.	54-10
» » » աչբլոը	54 16
Մբլբը մութթահրտէ գաբ.	-
Պու սապահ աչբլոը	-
Սէրի Ա.	39 00
» Գ.	23-
» Գ.	19-22
Բուլգէլի հրամկնարֆէրի	75-25
Ագչէ ֆախզի	6-
Բէօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	10·
—	
ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ	
Դրէտի ժէնէրալ	03-05
Սթամպոլ պանգասը	6 35
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-30
Թրամվայ	4-97½
ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՕԱԼԸ	
Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղէշ Բբ.
Գէյալ մէճիտիյէ ֆարգը	108-08
Մէթալիք »	101-
Գէչլիք »	105-30
Ալթընըզ »	105-30
Ինկիլիզ Լիրասը	110-10
Ֆրանսըզ ալթունը	87-24
Բօլ	91-
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարզօն գայմէսի	774
ԹԱՍՖԻԵԼ ՔԵԱՂԷՏԸ	
10) լիք քեսրլա	-
20) » »	12 20
500) » »	-
500)» »	-
1000)» »	12·20
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԼԻՐԻ ՃԱՆԻՊԸ ալիսինտէն

(Նումէրօ 12)

Էլպիսէ անպարընա պիր սէնէ զարքընտա լիւզումը գատար ալընաճագ օն գալէմ չաարը տիրէյի վէ սարէ,

Սարաճխանէ անպարընա պիր սէնէ զարքընտա լիւզումը գատար ալընաճագ օն ալթը գալէմ մուհիմմաթը սարրաճիւէ էտէվաթ սէր ախ չապիէսի,

Իւչինճիւ գօլ օրտուի հիւմայուն իչուն պիր սէնէտէ լիւզումը մզգտարարը ալընմագ իւզրէ օթուզ ալթը գալէմ էչեան մութթապիւէ,

Գասթամունի քէնտիր իբի
գբյէի ճէտիտ 10000
պէհէր գբյէի ճէտիտի 5 ղրշ.
Պէյրութի պաճասը
թօր 3000
պէհէր թօրու 15 ղրշ.

Նիզամիյէ էլպիսէ վէ սարբաճխանէ անպարարբրյլա մամալը սարբէ իչիւն միւպայաա օլընճագ պայտ տէ մուհարբրը պէշ գալէմ էչեանընն թէէտիզընն երիմի տէօրտիւնճու կիւնի գաբարը գաթիլէրի վէրիլճէճլէրն տէն, իմանանա թալիպ օլանլարընն մագամը Սէրասքէրի լէվազիմաթ տարէրէսինէ կէլմէյէրի իլան օլընը։

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԼԻՐԻ ՃԱՆԻՊԸ ալիսինտէն

(Նումէրօ 13)

Սէլանիք ֆըրգամ ասքէրիյէսինէ մէրպուտ Սիրօզ վէ Ճուսաա վէ Բալըգ վէ Նէվրեգօբ վէ մէվագիի-նին թօբտան վէ գալէմ գալէմ զուհուր իտէճէք թալիպլէրին բէյլերի գապուլ օլընմագ իւզրէ մահալինճէ միւնագասայա գօնբան էրզագըն իթասընա պուրաճա թալիպ օլընը-զը հալտէ չերարիթինի անլամագ իւզրէ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը ուսուսիյէ տարէրէսինէկէլմէյէրի իլան օլընը։

3—1

Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթի տախիլինտէ օլուլ, միւտատէրը միւզայէտէ վէ իհալէսի մուգատտէմա իլան իտիլէն Մալաթիա սանճաղը-յա Խարբուրթ վէ Բէպան գազալարը աֆիոն էօչրէնէն միւտատէրը միւզա-յէտէսի թէմուզըն 23ինճի կիւնիւ-նէ գասար թէմտիտ իտիլմիշ, վէ Մալաթիա սանճաղը աֆիոն էօչրիւ 566000, վէ Խարբուրթ գազասը 19500 վէ Բէպան գազասը 9500 ղշ. պէտէլմի իլէ մահալլերի թա-լիպլէրի էօհտէլէրինտէ պուլընմըշ օլտրզընտան, վէ խթիմամը միւտատէթ տէ պո. ընապիէճէք պէտէլ հատտը լայզ. օլտրզը հալտէ, գարարտատէ լէրինին քէչիտէսիլէ պէր մուհիպը նիզամ մուայէն օլան պիր հաֆթա միւտատէթին խթիմամնտա տախի ի հալէի գաթիլէրինին իճրասը մու գարբէլ պուլընմըշ օլտրզընտան, զի-յատէյէ թալիպ օլանլարը մահալի նէ վէ եախօտ Մալիպէ խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Բուսուսաթ իտարէի ուսուսիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,

21 թէմուզ 306

Այտրն վիլայէթի տախիլինտէ նէֆ-սը իդմիր սանճաղը աշարընը գա-գաճա թօբտան միւզայէտէ վէ իհա-լէ գելընճաղը մուգատտէմա իլան գելընճաղը իտի։ Լիվան սէգբիր տա խիլինտէ վագը օլուպ, 2,551,220 ղրշ. պէտէլը սապրգը Վուրբա գազասը աշարը 1,300,000 վէ 1,918,244 ղրշ. պէտէլը սապրգը Զէյվէ գազասը ա-շարը տախի 1,000.000 ղրշ.տա մա հալլերի թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլարագ, պունլարըն աշարընը պէր վէճհը մուհարբրը գազանա թօբ-տան իհալէսի իչիւն չէհրը հալը Բու-մինին 23ինճի կիւնինէ գասար միւ-զայէտէ միւտատէթի թալին իտիլէ-բէք, խթիմամը միւտատէթտէ պուլու-նապիէճէք պէտէլ հատտը լայզ. օլ-տուղը հալտէ, գարարտատէլերինին քէչիտէսիլէ պէրմուճիպը նիզամ պիր հաֆթա իհալէ միւտատէթին խթիմամնտա տախի ի հալէի գաթիլէրինին իճրասը մու-գարբէլ պուլընմըշ օլտրզընտան, զի-յատէյէ թալիպ օլանլարը մահալլերինտէ վէ եախօտ Մալիպէ խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Բուսուսաթ իտարէի ուսուսիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,

21 թէմուզ 306

Եանեա վիլայէթի տախիլինտէ Մարկրզ գազասընին մա պազալ ուսուսմ եահուտի քիմբէսի աշարը 306 սէնէսինէ մահսուպէն մահալինճէ միւզայէտէյէ չզգարբլարագ, թէ-մուզըն 25ինճի կիւնիւ իհալէսինին իճրասը մուգարբրը պուլընմըշ օլ տուղընտան, թալիպ օլանլարը մա հալինէ վէ եախօտ Մալիպէ խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Բուսուսաթ իտարէի ուսուսիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,

21 թէմուզ 306

Գազաճա թօբտան միւզայէտէ վէ իհալէ խիլէճէկի մուգատտէմա ի-լան օլունան մահալլերտէն Խուտա վէնտիկեար վիլայէթի միւզագա թընտան Գարասի սանճաղը տախի-լինտէ վագը օլուպ, 522505 ղրշ. պէտէլը սապրգը պուլունան Էրտէք գազասը աշարը գազանա թօբտան 592000 ղրշ. պէտէլ իլէ մահալլի թալիպի իլէրինտէ պուլունտըղն-ան, զիյատէյէ թալիպ օլանլարը մահալինէ վէ եախօտ Մալիպէ խա-զինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Բուսու-սաթ իտարէի ուսուսիյէսինէ միւրա-ճաաթ էյլէմէլէրի,

21 թէմուզ 306

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իսլէթը էֆրէն-ճէյէ, վէ ալէթը թէնասիւլէյէ տարը։ Գալաթատա քէօրրիւ պարը նօմէրօ 8։

Գալաթատա միւզայէտէ վէ իհալէսի միւպայաա օլընճագ պայտ տէ մուհարբրը պէշ գալէմ էչեանընն թէէտիզընն երիմի տէօրտիւնճու կիւնի գաբարը գաթիլէրի վէրիլճէճլէրն տէն, իմանանա թալիպ օլանլարընն մագամը Սէրասքէրի լէվազիմաթ տարէրէսինէ կէլմէյէրի իլան օլընը։

3—1

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ

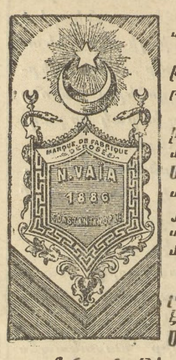
Բարիզ Սէրկիի Ուսումիսինին հէյէթը ատուլը ուսումիսի՝ Մ. Քիմէրիրին էթ Խիհլասասանէն Ալթուն Միտալեա իթա իթմիշ տիր։

Վիէննատա Լուսվիկ, Վիսպատնտան Ֆրէ-սէնիուս, Միւնհեթ Քէօնիկ, Պոնա Սթիւ-ճերնամ մանալ-լիվէր Թարա-ֆընտան Մ. Քիմէրիրին էթ Խիհլասասանէն [Բէրթօն տը Վիանտա տը Քէվէ-րիք] իւզէրինտէ իճրա օլունան ամէլիյաթը թահսիլէյէ [անալիզ] մուճիպինճէ Մ. Քիմէրիրին էթ Խիհլասասանէն 100տէ 18 գաստը «ալպիումին» վէ 100-տէ 39 Բէրթօն [էթ խիւլասասը] մէվճուտ տը։ Պունտա տիկէր քէսֆիճէի էթ խիւլասասարընտան զկայտէ պէսէլյէճի մատտէլէր պուլընը, պունտան մնատա պիր տէ կիւզել չէշիտի վէ գօգուսը վար տը։ «Ալպիումին» ամմագ իգթիզա իտունա տէ հազմ կիւճլիկի սեպեկիյէ սերթ հայրնտէ եէնիլմէտիկի թագտիրտ, Քէմերիք էթ խիւլասասը բէք միւնասիպ տիր։

Մ. Քիմէրիքին Բերթօնը (էթ խիւլասասը) էճզաճըլարտա բերաքէնտէ վէ Սթամպոլտա Քիւչիւք Եէնի խանտա 4 վէ 7 նումէրօտա թօբտան ֆիրուխթ օլունը։

ԻԹԹԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Ն. ՎԱՑԵԱ ՀԱՄԱԼԱՐԸ



Իսկալ, գանլը պա սուր վէ գօլէրին խասթա գալարընը թէտավի իչիւն պիրիճիք իլան տը։

Մէգզիր հապլարընն ի-Միմալի իչիւն ճէ-միյէթը թէզպիյէի Միլեյէ թարաքընտան 1304–1888 նոյեմբեր 23տէ բուխ-սաթնամէ իթա օլընմը։

Զիբրը օլընան հապ լար՝ պիրինճի սընֆի էճզաճըլարտան ճ. Անորիա թարա ֆընտան թէրթիպ օլընը։

Ն. Վայեա հապլարը՝ միւնհասընէն նէպաթաթտան թէրքիպ իտիլմիշ օլուպ, պաղըրսագլարա միւթալիգ խասթա-լարգլարը սէրի պիր սուրէթտէ թէտավի իտէր։ Աքըպպա թարաքընտան իթա օլընան պիր խայը չահատէնմէյէրտէ տախի, մէգզիր հապլարընն զիբր օ-լընան խասթալարգար իչիւն լիհթապախշ օլընը պէյտն իտիլմիշ տիր։ Պունտան մատտա զիբր օլընան հապլար՝ էվրօբատա օլտրզը կիպի բայթախթրընտա տախի բէք գկայտ քէսպը նամ ու չէօ-րէթի իթմիշ օլուպ, բազպէթլու էհսլի-պու հապլարընն նէթիճէի չիֆապախշ-սընը կիւնտէն կիւնէ թագտիր իթմէք-տէ տիր։

Գօլէրա կիպի պիր խասթալըգ զու-հուրընտէ իհթիյաթ օլագ իւզրէ մէգ-զիր հապլարտան պիր թանէ սապահ վէ պիր թանէ ագշամ ալմալը տրը։ Հէր իչիւէ 24 հապ պուլընըպ, պունդն սու-բէթը իսթիմանինի թարիֆ իտէր 17 ով սանտան պիր տէ թարիֆնամէ մէվճուտ տրը։

Պէհէր չիչէնին ֆիյաթը՝ Սթամպոլ վէ հիվարը վէ վիլայաթ իչիւն 1 մէճիտիյէ վէ մէվալիքը էճնէպտէ իչիւն 3 ֆր. տրը։

Խարբէսի, ֆապրիգասը վէ ու-մումի տէբօզիթօսը՝ Գալաթատա Խավ-եար խանընատա պէօյիւք գարունդն իւս-թիւնտէ 2նճի վէ հիւնճիւ գաթիլարտա տրը։ Մէգզիր հապլար՝ Տէրսաաղթ-տէ, վիլայաթատա վէ մէվալիքը էճնէպի-յէտէ քեսին պիլճիմէյէ էճզանանէլէր-տէ վէ էճզա տէբօզիթօլարընտա պու-լունը։

Մէգզիր հապլարընն սահիպլէրի Տէրսաաղթտէ Ա. Օլիվօ վէ Ն. ՎաՑեա

Տէրսաաղթ

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ

Բարիզ Սէրկիի Ուսումիսինին հէյէթը ատուլը ուսումիսի՝ Մ. Քիմէրիրին էթ Խիհլասասանէն Ալթուն Միտալեա իթա իթմիշ տիր։

Վիէննատա Լուսվիկ, Վիսպատնտան Ֆրէ-սէնիուս, Միւնհեթ Քէօնիկ, Պոնա Սթիւ-ճերնամ մանալ-լիվէր Թարա-ֆընտան Մ. Քիմէրիրին էթ Խիհլասասանէն [Բէրթօն տը Վիանտա տը Քէվէ-րիք] իւզէրինտէ իճրա օլունան ամէլիյաթը թահսիլէյէ [անալիզ] մուճիպինճէ Մ. Քիմէրիրին էթ Խիհլասասանէն 100տէ 18 գաստը «ալպիումին» վէ 100-տէ 39 Բէրթօն [էթ խիւլասասը] մէվճուտ տը։ Պունտա տիկէր քէսֆիճէի էթ խիւլասասարընտան զկայտէ պէսէլյէճի մատտէլէր պուլընը, պունտան մնատա պիր տէ կիւզել չէշիտի վէ գօգուսը վար տը։ «Ալպիումին» ամմագ իգթիզա իտունա տէ հազմ կիւճլիկի սեպեկիյէ սերթ հայրնտէ եէնիլմէտիկի թագտիրտ, Քէմերիք էթ խիւլասասը բէք միւնասիպ տիր։

Մ. Քիմէրիքին Բերթօնը (էթ խիւլասասը) էճզաճըլարտա բերաքէնտէ վէ Սթամպոլտա Քիւչիւք Եէնի խանտա 4 վէ 7 նումէրօտա թօբտան ֆիրուխթ օլունը։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՖՐԷՆՍԷԶ

ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ 1890 ԳՈՒՆՎԱՐ 1ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ապիմէթ վէ ավտէթտէ Հավր խաքէէ-սինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տոզ-ըուտան տոզրուլա ի՛ճրան սէքէր։

ԱՎԻՆՆԱՏԱ ՏԱՄԲԱԿԱՍՍԻՏԻ ԻՆՁԱՆԸ ԱԼՕՅԶ ՄԷՐԹՆԷՐԸՆ

ԳԱՐԼՍԲԱՏ ՀԱՄԱԼԱՐԸ

Մէչհուր Գարլ Վ.օկիթն գավլինճէ, վիճուրը ինսանրն ալթէլէրի տայ-մա նամագայա միչհթամ օլուպ, իչտու նամագա սայէճինտէ վիճուրն էակկիյէն եէրլէրի թագելէնիր վէ իբի թարաթասան այրդ պիր պօրու, եա-նի պաղրրսագլար պու իչի կէօրիւր Հավր, եանի նամագալարրն գաճնու-տիւշար օլտուղը թէէտաիւշ սրրի պիր քիմէկվի մուսամէլէ օլուպ, պո հալ վիճուրն տիշարրընա սա վագը օլուճնա, եէնէ հալմնէթիճէ-լերի հասրլ օլուր։

Նամագա տիշլերլէ էգիլիպ թիւքիրքլէ գաբրշտրգասան սանդրա մյ-ատ վէ պաղրրսագլարա կիտեր, վէ օրասա միւթթէլիկի եօպլէրէ պիրլէրի հալլ օլունարգտան սանդրա պալզամ ատրիսինտէն ուսլիրլիր վէ հավմ թէէմիլ օլտրգտան սանդրա ֆամէսիզ օլան մնատալէր տիշրը չէրը։ Հավմ նիզամնտա պուլընը իսէ, պալչատ գիբր օլուճնան էնրը թէէկատիւլ տաքի նիզամնտա, վէ սրհհէթ ու ֆիթիլէթ եօլուճնա տ օլուր։ Հավմ մուսամէլէսի պիր ազ պօզուլտրգտա, վիճուճուրն մուհ-թաճ օլտուղը շէյլէր տէ վիճուճուրա վէրիլէմէզ, վէ սրհհէթտէ պոզ-լուլրգ հասրլ օլուր։

Պու պոզուլգլարրն են պէցիսկի՝ թրգանմագ մարազը օլուպ, պունա մուլիմմաթը սատ-կար պիլէ վէ պահուսուա գատարլար չօգլուգ տիգգամ իթմէզլէր, վէ լաբն տիւշմէլի քի, պէօյլէ ֆամէսիզ մատտէլէրին տիշրը չէրմնյլգ թրգանմարտան՝ ազրը խասթալրգլար իլէրի կէլիր, վէ տերատագ էօնինիւ ամմագ լազըմ տրը։ Պու հալին մուճիկ օլտուղը խասթալրգլար էվվէլա վիճուճուտա պիր ազրլրլրգ վէ ալ